

LINGÜÍSTICA GENERAL Y TEORÍA DE LA LITERATURA

1. Proyectos de investigación

1

- **Título:** *ANÁLISIS, EVALUACION Y MEJORA DE LOS RECURSOS DIGITALES PARA EL APRENDIZAJE EN EL AMBITO UNIVERSITARIO ESPAÑOL. DISEÑO E IMPLEMENTACION DE LA HERRAMIENTA EVALUA-REED.*
- **Organismo:** MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CIENCIA
- **Fechas:** 01/10/2007 30/09/2010
- **Euros:** 46.827 €
- **IP:** PINTO MOLINA, MARIA

2

- **Título:** *DICCIONARIO INTERCULTURAL E INTERLINGUISTICO*
- **Organismo:** MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CIENCIA
- **Fechas:** 01/10/2007 30/09/2010
- **Euros:** 24.200 €
- **IP:** LUQUE DURAN, JUAN DE DIOS

3

- **Título:** *EL PROBLEMA DE LA INTERPRETACION LITERARIA EN EL PENSAMIENTO EUROPEO DEL SIGLO XX. FUENTES Y BASES TEORICAS PARA UNA HERMENEUTICA CONSTRUCTIVA*
- **Organismo:** MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CIENCIA
- **Fechas:** 01/10/2007 30/09/2010
- **Euros:** 44.528 €
- **IP:** WAHNON BENSUSAN, SULTANA

4

- **Título:** *ESTUDIO DE LAS PARTICULARIDADES DE LA ENSEÑANZA DE LA LENGUA ESPAÑOLA A ESTUDIANTES DE ORIGEN RUSO Y UCRANIANO.*
- **Organismo:** CONSEJERÍA DE INNOVACIÓN, CIENCIA Y EMPRESAS
- **Fechas:** 11/04/2007 31/03/2010
- **Euros:** 26.100 €
- **IP:** GUZMAN TIRADO, RAFAEL

5

- **Título:** *ESTUDIO SOCIOLINGUISTICO DE LAS LENGUAS CAUCASICAS MINORITARIAS.*
- **Organismo:** MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CIENCIA
- **Fechas:** 01/10/2006 30/09/2009
- **Euros:** 24.200 €
- **IP:** GUZMAN TIRADO, RAFAEL

6

- **Título:** *PROYECTO DE DESARROLLO DE UN REPERTORIO LÉXICO INTERCULTURAL Y MULTILINGÜE (ESPAÑOL-INGLÉS-ALEMÁN-RUSO-ÁRABE)*
- **Organismo:** CONSEJERÍA DE INNOVACIÓN, CIENCIA Y EMPRESAS
- **Fechas:** 11/04/2007 31/03/2010
- **Euros:** 53.000 €
- **IP:** LUQUE DURAN, JUAN DE DIOS

7

- **Título:** *RECEPCION Y CRITICA DEL TEATRO ESPAÑOL DURANTE LA DICTADURA (1939-1975) EN GRANADA Y CORDOBA: BASES DE DATOS DIGITALES.*
- **Organismo:** MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CIENCIA
- **Fechas:** 01/10/2006 30/09/2009
- **Euros:** 9.196 €
- **IP:** SANCHEZ TRIGUEROS, ANTONIO

2. Tesis dirigidas

1

- **Tesis:** *ANÁLISIS DE CONTENIDO Y PROPUESTA DE METADATOS PARA LA REPRESENTACIÓN DOCUMENTAL DE LA FOTOGRAFÍA CIENTÍFICA: UN ESTUDIO DE CASOS*
- **F Lectura:** 07/03/2008
- **Doctorando:** ANNE-VINCIANE DOUCET
- **Director:** PINTO MOLINA, MARÍA

LINGÜÍSTICA GENERAL Y TEORÍA DE LA LITERATURA

#2

- Tesis: *EL PENSAMIENTO MUSICAL DE MARÍA ZAMBRANO*
- F Lectura: 16/07/2008
- Doctorando: FRANCISCO MARTINEZ GONZALEZ
- Director: LINARES ALES, FRANCISCO

#3

- Tesis: *ESCRIBIR EL TIEMPO (HUELLAS DE T. S. ELIOT EN JAIME GIL DE BIEDMA Y JOSÉ ÁNGEL VALENTE)*
- F Lectura: 27/02/2008
- Doctorando: IOANA RUXANDRA GRUIA
- Director: SANCHEZ TRIGUEROS, ANTONIO

#4

- Tesis: *ESCRIBIR EL TIEMPO: HUELLAS DE T. S. ELIOT EN JAIME GIL DE BIEDMA Y JOSÉ ÁNGEL VALENTE*
- F Lectura: 27/02/2008
- Doctorando: IOANA RUXANDRA GRUIA
- Director: SANCHEZ TRIGUEROS, ANTONIO

#5

- Tesis: *ESTUDIO TIPOLÓGICO, FORMAL Y LÉXICO-SEMÁNTICO DE LAS COLOCACIONES LÉXICAS VERBO-NOMINALES EN EL CHECO ACTUAL*
- F Lectura: 22/02/2008
- Doctorando: ANDREA SKOREPOVA KOUDELKOVA
- Director: LUQUE DURAN, JUAN DE DIOS

#6

- Tesis: *LA BIBLIOTECA UNIVERSITARIA TAMBIÉN AL SERVICIO DE LAS PERSONAS CON DISCAPACIDAD: UN ESTUDIO DE CASO*
- F Lectura: 20/02/2008
- Doctorando: ANA NIEVES MILLÁN REYES
- Director: PINTO MOLINA, MARÍA

#7

- Tesis: *LA TRADUCCIÓN DE TÉRMINOS ESPECIALIZADOS DE AGRICULTURA*
- F Lectura: 13/12/2008
- Doctorando: ENRIQUETA TIJERAS LÓPEZ
- Director: LUQUE DURAN, JUAN DE DIOS

#8

- Tesis: *LA TRADUCCIÓN EDITORIAL DE MANUALES ESPECIALIZADOS DENTRO DEL ÁMBITO BIOSANITARIO: APLICACIONES A LA ENSEÑANZA Y A LA PRÁCTICA PROFESIONAL DE LA TRADUCCIÓN MÉDICA DEL INGLÉS AL ESPAÑOL*
- F Lectura: 09/02/2008
- Doctorando: ANA MARTINEZ LOPEZ
- Director: SAN GINÉS AGUILAR, PEDRO

3. Participación en Congresos

#1

- Ponencia: *LA ENCARNACIÓN DE ALONSO CANO EN LA CATEDRAL DE GRANADA: ESTUDIO FORMAL E ICONOGRÁFICO*
- Congreso: ACTAS DEL IX CONGRESO INTERNACIONAL DE REHABILITACIÓN DEL PATRIMONIO ARQUITECTÓNICO Y EDIFICACIÓN. PATRIMONIO CULTURAL E INNOVACIÓN.
- Lugar: SEVILLA
- Año: 2008
- Participación: PONENCIA
- Autor: LEON COLOMA, MIGUEL ANGEL

LINGÜÍSTICA GENERAL Y TEORÍA DE LA LITERATURA

#2

- **Ponencia:** *LA ENCARNACIÓN DE ALONSO CANO EN LA CATEDRAL DE GRANADA: ANÁLISIS TÉCNICO-CIENTÍFICO*
- **Congreso:** ACTAS DEL IX CONGRESO INTERNACIONAL DE REHABILITACIÓN DEL PATRIMONIO ARQUITECTÓNICO Y EDIFICACIÓN. PATRIMONIO CULTURAL E INNOVACIÓN.
- **Lugar:** SEVILLA
- **Año:** 2008
- **Participación:** PONENCIA
- **Autor:** LEON COLOMA, MIGUEL ANGEL

#3

- **Ponencia:** *ODNOSMICHNYJ VIBRANT -ETO VIBRANT ILI TEP?*
- **Congreso:** XX SESSII ROSSIJSKOGO AKUSTICHESKOGO OBSCHESTVA
- **Lugar:** MOSCÚ, RUSIA
- **Año:** 2008
- **Participación:** COMUNICACION
- **Autor:** PAMIES BERTRÁN, ANTONIO

#4

- **Ponencia:** *NUEVAS ESTRATEGIAS DE APRENDIZAJE Y EVALUACIÓN EN EDUCACIÓN SUPERIOR*
- **Congreso:** II CONGRESO IBEROAMERICANO VIRTUAL Y PRESENCIAL EDUCACIÓN Y SOCIEDAD DEL CONOCIMIENTO
- **Lugar:** VIRTUAL Y PRESENCIAL (COSTA RICA)
- **Año:** 2008
- **Participación:** COMUNICACION
- **Autor:** CHICHARRO CHAMORRO, ANTONIO

#5

- **Ponencia:** *TRILL WITH ONE CLOSURE. STILL A TRILL OR A TAP?*
- **Congreso:** NEW TRENDS IN EXPERIMENTAL PHONETICS (ED. A:PAMIES & E.MELGUIZO)
- **Lugar:** GRANADA, ESPAÑA
- **Año:** 2008
- **Participación:** COMUNICACION
- **Autor:** PAMIES BERTRÁN, ANTONIO

#6

- **Ponencia:** *EL TEATRO DE SALVADOR RUEDA*
- **Congreso:** SALVADOR RUEDA Y SU ÉPOCA. AUTORES, GÉNEROS Y TENDENCIAS
- **Lugar:** UNIVERSIDAD DE MÁLAGA
- **Año:** 2008
- **Participación:** COMUNICACION
- **Autor:** LINARES ALES, FRANCISCO

4. Artículos publicados en revistas

#1

- **Título:** *A USER VIEW OF THE FACTORS AFFECTING QUALITY OF THESAURI IN SOCIAL SCIENCE DATABASES*
- **Revista:** LIBRARY & INFORMATION SCIENCE RESEARCH
- **Datos:** *año:* 2008 *vol:* 30 *num:* 3 *pag inicio:* 216
- **IF JCR::** 0,87
- **Autor:** PINTO MOLINA, MARÍA

#2

- **Título:** *APPLYING AGGREGATION OPERATORS FOR INFORMATION ACCESS SYSTEMS: AN APPLICATION IN DIGITAL LIBRARIES*
- **Revista:** INTERNATIONAL JOURNAL OF INTELLIGENT SYSTEMS
- **Datos:** *año:* 2008 *vol:* 23 *num:* 12 SPE *pag inicio:* 1235
- **IF JCR::** 0,667
- **Autor:** VILCHEZ PARDO, JOSEFINA

LINGÜÍSTICA GENERAL Y TEORÍA DE LA LITERATURA

3

- **Título:** *CYBERABSTRACTS: A PORTAL ON THE SUBJECT OF ABSTRACTING DESIGNED TO IMPROVE INFORMATION LITERACY SKILLS*
- **Revista:** JOURNAL OF INFORMATION SCIENCE
- **Datos:** año: 2008 vol: 34 num: 5 pag inicio: 667
- **IF JCR::** 1,08
- **Autor:** PINTO MOLINA, MARÍA

4

- **Título:** *DEVELOPING A CHECKLIST FOR QUALITATIVE EVALUATION OF SERVICE CHARTERS IN ACADEMIC LIBRARIES*
- **Revista:** JOURNAL OF LIBRARIANSHIP AND INFORMATION SCIENCE
- **Datos:** año: 2008 vol: 40 num: 2 pag inicio: 111
- **IF JCR::** 0,405
- **Autor:** PINTO MOLINA, MARÍA

5

- **Título:** *ESQUEMAS ENTONATIVOS DE FRASE DECLARATIVA EN EL HABLA DE JAÉN*
- **Revista:** LANGUAGE DESIGN
- **Datos:** año: 2008 vol: SPEC. num: 2 pag inicio: 191
- **IF JCR::** 0
- **Autor:** PAMIES BERTRÁN, ANTONIO

6

- **Título:** *ESTUDIOS JUDÍOS. EL JUDAÍSMO EN IBEROAMÉRICA. REYES MATE Y RICARDO FORSTER (EDS.)*
- **Revista:** ABCD LAS ARTES Y LAS LETRAS
- **Datos:** año: 2008 vol: num: pag inicio: 863
- **IF JCR::** 0
- **Autor:** WAHNON BENSUSAN, SULTANA

7

- **Título:** *FOUCAULT Y LA TEORÍA DE LA LITERATURA*
- **Revista:** BOLETÍN DEL CENTRO DE ESTUDIOS DE TEORÍA Y CRÍTICA LITERARIA
- **Datos:** año: 2008 vol: num: 13/14 pag inicio: 126
- **IF JCR::** 0
- **Autor:** GONZÁLEZ BLANCO, MARÍA AZUCENA

8

- **Título:** *INFOLITRANS: A MODEL FOR THE DEVELOPMENT OF INFORMATION COMPETENCE FOR TRANSLATORS*
- **Revista:** JOURNAL OF DOCUMENTATION
- **Datos:** año: 2008 vol: 64 num: 3 pag inicio: 413
- **IF JCR::** 1,309
- **Autor:** PINTO MOLINA, MARÍA

9

- **Título:** *JOSÉ MARÍA POZUELO YVANCOS: DE LA AUTOBIOGRAFÍA. TEORÍA Y ESTILOS*
- **Revista:** SIGNA REVISTA DE LA ASOCIACION ESPAÑOLA DE SEMIÓTICA
- **Datos:** año: 2008 vol: num: 17 pag inicio: 357
- **IF JCR::** 0
- **Autor:** WAHNON BENSUSAN, SULTANA

10

- **Título:** *KNOWLEDGE TRANSFER AND INFORMATION SKILLS FOR STUDENT-CENTERED LEARNING IN SPAIN*
- **Revista:** PORTAL: LIBRARIES AND THE ACADEMY
- **Datos:** año: 2008 vol: 8 num: 1 pag inicio: 53
- **IF JCR::** 0,885
- **Autor:** PINTO MOLINA, MARÍA

11

- **Título:** *LA ENCARNACIÓN DE ALONSO CANO EN LA CATEDRAL DE GRANADA. ESTUDIO FORMAL E ICONOGRÁFICO*
- **Revista:** CENTRO INTERNACIONAL DE CONSERVACIÓN DEL PATRIMONIO (CICOP).
- **Datos:** año: 2008 vol: VOL. I num: 1 pag inicio: 327
- **IF JCR::** 0
- **Autor:** LEON COLOMA, MIGUEL ANGEL

LINGÜÍSTICA GENERAL Y TEORÍA DE LA LITERATURA

12

- **Título:** *LA POESÍA DE XU ZHIMO*
- **Revista:** REVISTA DE OCCIDENTE
- **Datos:** año: 2008 vol: num: pag inicio: 128
- **IF JCR:::** 0
- **Autor:** MARTÍN RÍOS, JOSÉ JAVIER

13

- **Título:** *LA TRADUCCIÓN JURADA EN RUSIA: SITUACIÓN ACTUAL Y PERSPECTIVAS*
- **Revista:** SENDEBAR
- **Datos:** año: 2008 vol: num: pag inicio: 189
- **IF JCR:::** 0
- **Autor:** GUZMAN TIRADO, RAFAEL

14

- **Título:** *LENGUA, CULTURAS E IMPERIOS: REFLEXIONES SOBRE EL COSMOPOLITISMO*
- **Revista:** LA TORRE DEL VIRREY
- **Datos:** año: 2008 vol: num: 4 pag inicio: 29
- **IF JCR:::** 0
- **Autor:** WAHNON BENSUSAN, SULTANA

15

- **Título:** *MARCELA DE JUAN Y LA POESÍA CHINA*
- **Revista:** REVISTA DE OCCIDENTE
- **Datos:** año: 2008 vol: num: pag inicio: 152
- **IF JCR:::** 0
- **Autor:** MARTÍN RÍOS, JOSÉ JAVIER

16

- **Título:** *MEASURING STUDENTS' INFORMATION LITERACY SKILLS THROUGH ABSTRACTING: CASE STUDY FROM A LIBRARY & INFORMATION SCIENCE PERSPECTIVE*
- **Revista:** COLLEGE & RESEARCH LIBRARIES
- **Datos:** año: 2008 vol: 69 num: 2 pag inicio: 132
- **IF JCR:::** 0,82
- **Autor:** PINTO MOLINA, MARÍA

17

- **Título:** *PRODUCTIVIDAD FRASEOLÓGICA Y COMPETENCIA METAFÓRICA (INTER)CULTURAL*
- **Revista:** PAREMIA
- **Datos:** año: 2008 vol: 17 num: pag inicio: 84
- **IF JCR:::** 0
- **Autor:** PAMIES BERTRÁN, ANTONIO

18

- **Título:** *THE ROLE OF INFORMATION COMPETENCIES AND SKILLS IN LEARNING TO ABSTRACT*
- **Revista:** JOURNAL OF INFORMATION SCIENCE
- **Datos:** año: 2008 vol: 34 num: 6 pag inicio: 799
- **IF JCR:::** 1,08
- **Autor:** PINTO MOLINA, MARÍA

19

- **Título:** *TOWARDS USER-CENTRED INFORMATION LITERACY INSTRUCTION IN TRANSLATION THE VIEW OF TRAINERS*
- **Revista:** THE INTERPRETER AND TRANSLATOR TRAINER
- **Datos:** año: 2008 vol: 2 num: 1 pag inicio: 47
- **IF JCR:::** 0
- **Autor:** PINTO MOLINA, MARÍA

20

- **Título:** *VARIACIÓN VERSUS ESTÁNDAR*
- **Revista:** ESTUDIOS HUMANÍSTICOS. FILOLOGÍA
- **Datos:** año: 2008 vol: num: 30 pag inicio: 97
- **IF JCR:::** 0
- **Autor:** CUADROS MUÑOZ, ROBERTO

LINGÜÍSTICA GENERAL Y TEORÍA DE LA LITERATURA

5. Libros publicados

1

- **Título:** *BIBLIOTECA UNIVERSITARIA, CRAI Y ALFABETIZACIÓN INFORMACIONAL*
- **Editorial:** TREA
- **Ciudad:** GIJÓN
- **Año:** 2008
- **Autor:** PINTO MOLINA, MARÍA

2

- **Título:** *EXPERIMENTAL PROSODY. LANGUAGE DESIGN SPECIAL ISSUE*
- **Editorial:** EDICIONES MÉTODO
- **Ciudad:** GRANADA,
- **Año:** 2008
- **Autor:** PAZOS BRETaña, JOSÉ MANUEL
- **Autor:** PAMIES BERTRÁN, ANTONIO

3

- **Título:** *ESTUDIO SOBRE LA PERCEPCIÓN DE GÉNERO EN EL ALUMNADO UNIVERSITARIO DE CEUTA*
- **Editorial:** CIUDAD AUTÓNOMA DE CEUTA. CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN Y CULTURA
- **Ciudad:** CEUTA
- **Año:** 2008
- **Autor:** FORTES RUIZ, MARIA REMEDIOS

4

- **Título:** *PRONOMBRES PERSONALES EN LA GRAMÁTICA BÁSICA DEL ESTUDIANTE DE ESPAÑOL.*
- **Editorial:** DIFUSIÓN
- **Ciudad:** BARCELONA
- **Año:** 2008
- **Autor:** ORTEGA OLIVARES, JENARO
- **Autor:** CASTAÑEDA CASTRO, ALEJANDRO
- **Autor:** ALONSO RAYA, ROSARIO

5

- **Título:** *TEORÍA DE LA LITERATURA Y DE LA INTERPRETACIÓN LITERARIA. ENSAYOS Y REFLEXIONES.*
- **Editorial:** ACADÉMIA DEL HISPANISMO
- **Ciudad:** VIGO, ESPA
- **Año:** 2008
- **Autor:** WAHNON BENSUSAN, SULTANA

6

- **Título:** *HISTORIA DE LA LINGÜÍSTICA RUSA*
- **Editorial:** CENTRO DE LINGÜÍSTICA APLICADA ATENEA
- **Ciudad:** MADRID
- **Año:** 2008
- **Autor:** GUZMAN TIRADO, RAFAEL

6. Capítulos publicados

1

- **Título Capítulo:** *APPROCHE INTERCULTURELLE DU LANGAGE FIGURÉ*
- **Título Libro:** LEV GUMILEV ILIMI ZHәNE QAZIRGI EURAZIYA KHALQY
- **Editorial:** L.N. GUMILEV ATYNDAGY EURAZIYA ÜTTYK UNIVERSITETI
- **Ciudad:** ASTANÁ, KA
- **Año:** 2008
- **Autor:** PAMIES BERTRÁN, ANTONIO

LINGÜÍSTICA GENERAL Y TEORÍA DE LA LITERATURA

#2

- **Título Capítulo:** *COMBINED STATISTICAL AND GRAMMATICAL CRITERIA FOR THE RETRIEVAL OF PHRASEOLOGICAL UNITS IN AN ELECTRONIC CORPUS*
- **Título Libro:** PHRASEOLOGY: AN INTERDISCIPLINARY PERSPECTIVE
- **Editorial:** JOHN BENJAMINS B V PUBL
- **Ciudad:** AMSTERDA
- **Año:** 2008
- **Autor:** PAZOS BRETaña, JOSÉ MANUEL
- **Autor:** PAMIES BERTRÁN, ANTONIO

#3

- **Título Capítulo:** *MITOLOGÍAS DE BECERRA*
- **Título Libro:** GASPAR BECERRA ARTISTA DEL RENACIMIENTO
- **Editorial:** CLUB UNESCO BAEZA / AYUNTAMIENTO BAEZA
- **Ciudad:** BAEZA, ESP
- **Año:** 2008
- **Autor:** LEON COLOMA, MIGUEL ANGEL

#4

- **Título Capítulo:** *RECOMENDACIONES ACADÉMICAS PARA LA REGULACIÓN DE LA TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN JURÍDICAS EN LA UNIÓN EUROPEA:*
- **Título Libro:** TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN JURÍDICAS EN LA UNIÓN EUROPEA.
- **Editorial:** COMARES
- **Ciudad:** GRANADA, E
- **Año:** 2008
- **Autor:** SAN GINÉS AGUILAR, PEDRO

#5

- **Título Capítulo:** *UNA INMACULADA INÉDITA DE PEDRO ATANASIO BOCANEGRA*
- **Título Libro:** PREPRINTS 17TH INTERNATIONAL MEETING ON HERITAGE CONSERVATION
- **Editorial:** CONSELLERIA DE CULTURA I ESPORT. GENERALITAT VALENCIANA
- **Ciudad:** VALENCIA
- **Año:** 2008
- **Autor:** LEON COLOMA, MIGUEL ANGEL